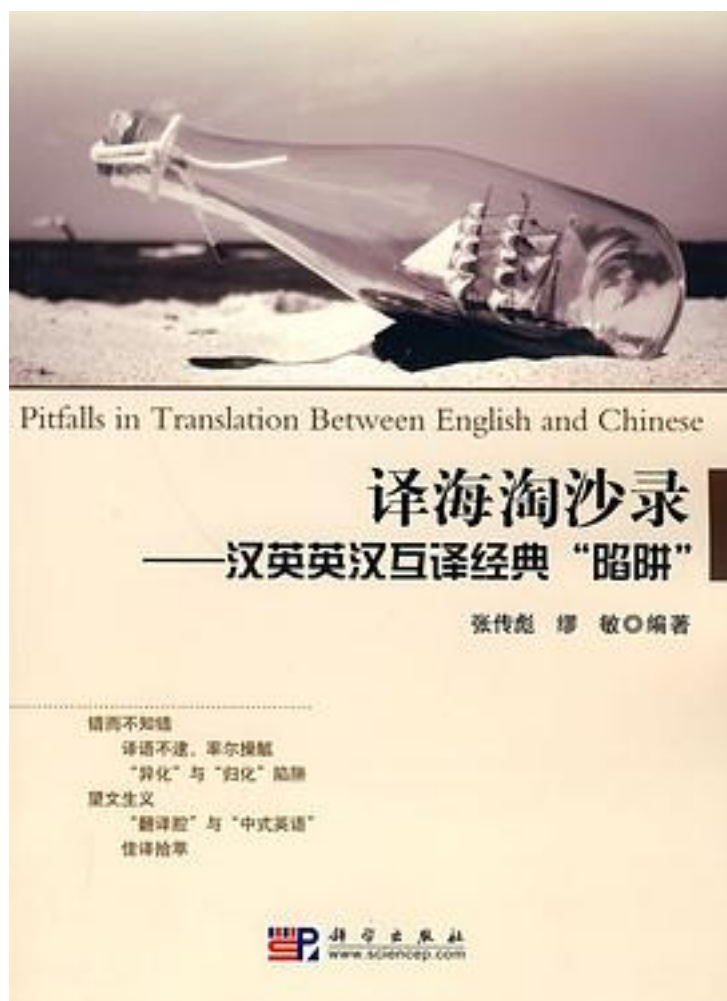


# 译海淘沙录



[译海淘沙录\\_下载链接1](#)

著者:

出版者:

出版时间:2010-2

装帧:

isbn:9787030268136

《译海淘沙录:汉英英汉互译经典"陷阱"》中所有误译例句均为笔者在多年教学科研中从各类书刊、词典和课堂练习中精心收集而来,另有部分原译取自他人佳例(一一附上译

者大名)。出于翻译指误的需要，笔者对众多误译例句进行了深入的剖析。这样做绝非有意跟谁为难，如果因此冒犯了某些译者，我们愿意在此深表歉意。《译海淘沙录:汉英英汉互译经典"陷阱"》在编写过程中，还参考了一些相关的词典、书籍、杂志的资料，在此一并致以诚挚的谢意！

作者介绍:

目录:

[译海淘沙录\\_下载链接1](#)

## 标签

翻译

语言

英文

新书

中文

## 评论

应该改名叫《错译之鉴》更恰当，想做翻译的朋友不要错过

-----  
201601 cupb yifu building

-----  
有错的

-----  
这厮就是本改错题集子。曾觉得某些例子有些“为了例证某类错误而故意出错”，在见识某些同侪的讨论之后发觉，这些错误的确存在。

-----  
个别改译有错误，语言比较不逊。

-----  
有些例子让人喷饭，有些例子比较呆板。

-----  
[译海淘沙录\\_下载链接1](#)

## 书评

每天读20页的速度，现在读完了。  
全书共一千余例，例子集中在几方面(如商贸、文学、日常生活、旅游、谚语等)，可以看出是两位笔者多年翻译经验之谈。书中如果内容再丰富些，句子难易差别再大一些，并且类别按例句的内容划分，就更好了。不足之处是，书中有一些重复（如与arm相...

-----  
这本书很有中国学术界特点，吹嘘的太多，金玉其外。  
作者的很多解释很有趣，有时候知道太多不是件好事。比如翻译：  
他在这所成人教育学院任教多年。作者说adult education  
会让人误解和成人色情有关，殊不知谈及成人教育，美国正是用这个词。  
还有翻译“他是个大肚汉”，作者...

-----  
[译海淘沙录\\_下载链接1](#)